

• **Códice Glazier** • MS G.67 •

La Belleza de la Cruz Copta

• *Codex Glazier* •



• **Codex Glazier** • copG67 •

• *Cruz Anj* o Ankh, *Cruz Copta*, *Cruz Ansada*
o *Cruz ansata* en latín,
en el folio 215 del Codex Glazier •
Egipto, s. IV al VI d. JC.

Crédito imagen: Hans-Martin Schenke, *Apostelgeschichte* 1, 1 - 15, 3
Im Mittelaegyptischen Dialekt DES Koptischen (Codex Glazier): Vol 137
(Texte und Untersuchungen zur Geschichte der Altchristlichen Literatur),
Akademie Verlag, GmbH, Berlin, 1991.



· **Códice Glazier** · MS G67 · **Codex Glazier** ·
 Folio 215 del Codex Glazier decorado con una Cruz Anj o Ankh,
 Cruz Copta, Cruz Ansada o Crux ansata en latín.

El *Códice Glazier* contiene los **Hechos de los Apóstoles 1:1-15:3**.
 · Egipto · s. IV-VI d. JC. ·

El **Codex Glazier** (Morgan Library, MS G.67 Pierpont Morgan Library. Manuscript. M.910.) es un *manuscrito uncial copto* del Nuevo Testamento en pergamino, de muy diminuto tamaño, apenas 12x11 cms. Esta pequeña obra se mantenía cerrada envuelta con dos largas bandas de cuero, una vertical y la otra horizontal.¹ Está datado paleográficamente en el siglo IV o V d. JC.² En todo caso, desde la perspectiva del diseño como criterio de datación, por la presencia de la cruz ansata al final del manuscrito, no más allá del siglo VI.³ Textualmente está muy cerca del *Codex Bezae*.⁴ Contiene el texto de los **Hechos de los Apóstoles 1:1-15:3**. El manuscrito termina con Hechos 15:3 en el recto del folio 155, mientras que el verso de la página siguiente se ha dejado en blanco.

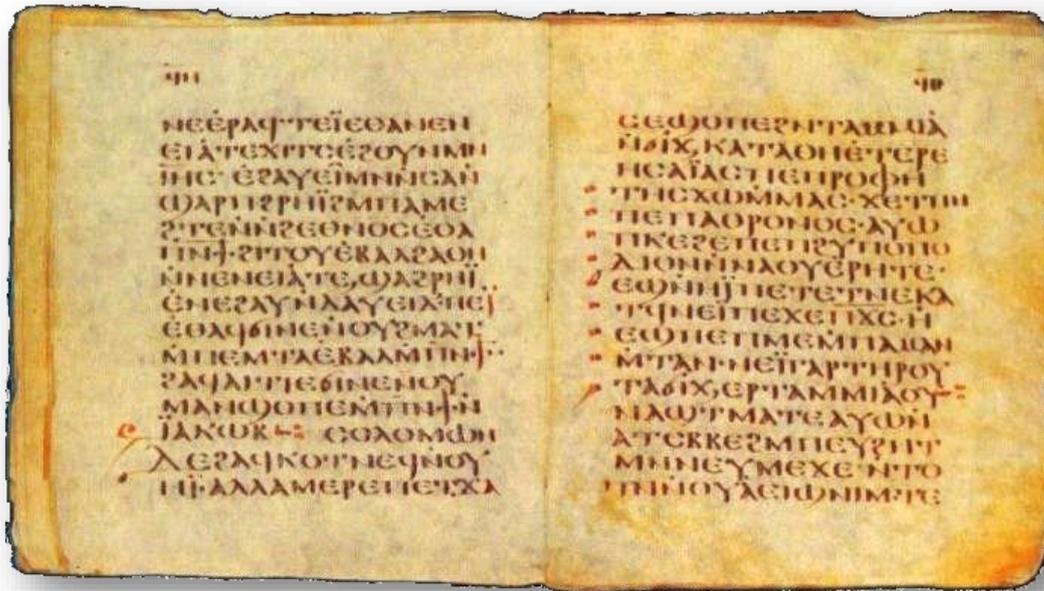


¹ William E. Klingshirn, Linda Safran, *The Early Christian Book (CUA Studies in Early Christianity)*, THE WORD MADE VISIBLE: The Exterior of the Early Christian Book as Visual Argument, pág. 19, CUA Press, 2007.

² Si bien otras fuentes lo datan, por la datación por carbono de su encuadernación, del siglo V al VI. Cf Alin Suciu "*Radiocarbon Dating of Codex Glazier*", 2014.

³ Cf Gillian Spalding-Stracey, *The Cross in the Visual Culture of Late Antique Egypt*, pág. 138, BRILL, 2020.

⁴ El *Códice de Beza* (Codex Bezae Cantabrigiensis) es un manuscrito uncial del Nuevo Testamento del siglo V (los Evangelios, Hechos de los Apóstoles con la falta de algunas porciones y un fragmento de la Tercera Carta de Juan). Escrito en griego y en latín, consta de 406 hojas.



Crédito imagen: Páginas del **Códice Glazier** en la obra ***Apostelgeschichte 1, 1 - 15, 3 Im Mittelaegyptischen Dialekt DES Koptischen (Codex Glazier)***: Vol 137 (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der Altchristlichen Literatur), de Hans-Martin Schenke.

El manuscrito también es importante como *testimonio de la lengua copta*, porque es uno de los pocos manuscritos que están escritos en la variedad copta utilizada en el Medio Egipto, el *dialecto mesokémico u oxirrinquita*, también conocido como *egipcio medio*.⁵

Es destacable en este códice que concluye su texto con una imagen a página completa de una cruz Ankh flanqueada por pavos reales.⁶

Actualmente se conserva en la *Biblioteca y Museo Morgan* de Nueva York.

Aunque el códice, llamado *Glazier* en honor a su antiguo dueño (William S. Glazier), contiene solo los capítulos 1 al 15:2 del texto de los *Hechos de los Apóstoles*, parece ser uno de los pocos manuscritos del período paleocristiano que ha sobrevivido intacto. Presumiblemente, la segunda mitad de los *Hechos* estaba contenida en un volumen complementario. La encuadernación del códice parece ser la original.⁷



⁵ Ídem, pág. 97.

⁶ William E. Klingshirn, Linda Safran, *The Early Christian Book (CUA Studies in Early Christianity)*, THE WORD MADE VISIBLE: The Exterior of the Early Christian Book as Visual Argument, pág. 19, CUA Press, 2007.

⁷ **Age of Spirituality, Late Antique and Early Christian Art, Third to Seventh Century Catalogue of the Exhibition at the Metropolitan Museum of Art**, November 19, 1977, Through February 12, 1978, 444a Acts of the Apostle, pág. 494. Edited by Kurt Weitzmann, *Metropolitan Museum of Art*, 1979



La *única ilustración del códice* es una miniatura de página completa de una gran cruz flanqueada por *dos pavos reales, dos ramas y tres pequeños pájaros* (tal vez palomas) al final del manuscrito. Esta miniatura, **la miniatura copta más antigua que se conoce**,⁸ está en consonancia con una práctica paleocristiana muy extendida de terminar los libros con cruces ornamentales.⁹

La *forma de la cruz* en el códice Glazier es, sin embargo, *peculiarmente copta y mejor diríase, egipcia*. La parte superior en bucle sobre el brazo horizontal deriva de un jeroglífico egipcio, el Ankh, «que es “el Monograma” del Nombre de Thoth» y que, en un significado, se relaciona con "vida". Las cruces Ankh aparecen en muchos textiles y esculturas coptas, porque los cristianos egipcios interpretaron este jeroglífico como evidencia profética de la venida del Cristo, que es “el Camino, la Verdad y la Vida”,¹⁰ y adoptaron la forma del jeroglífico para su propio uso. En todo caso, la presencia de esta *cruz ansata* al final del manuscrito, tan elaborada y con todo su *rico y profundo simbolismo*, subraya la importancia y el carácter sagrado del texto del códice.¹¹

La cruz Ankh es uno de los numerosos ejemplos de *la capacidad del Cristianismo Primitivo* de asimilar, en su propia expresión en el arte, motivos de otras tradiciones religiosas. Las ramas y los pájaros, que como símbolos de paz aparecen con frecuencia en los monumentos paleocristianos pueden referirse, en este contexto, a la Resurrección.

⁸ HistoryofInformation.com

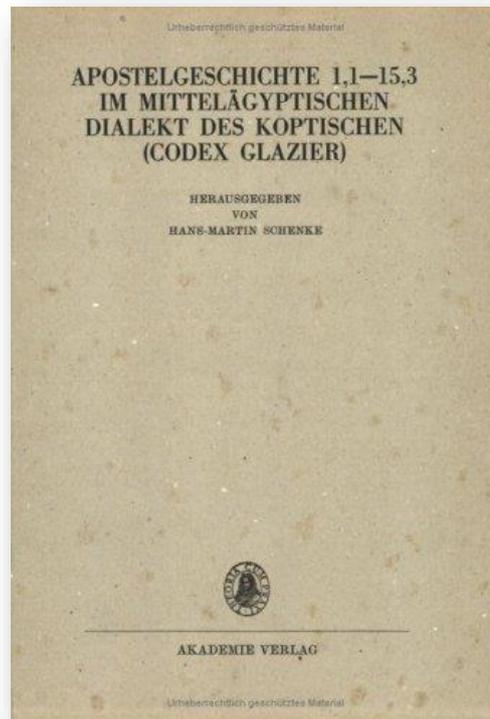
⁹ **Age of Spirituality, Late Antique and Early Christian Art, Third to Seventh Century** *Catalogue of the Exhibition at the Metropolitan Museum of Art*, November 19, 1977, Through February 12, 1978, 444a Acts of the Apostle, pág. 494.

¹⁰ Juan 14:6

¹¹ Cf Gillian Spalding-Tracey, *The Cross in the Visual Culture of Late Antique Egypt*, pág. 192, BRILL, 2020.

Cintas entrelazadas, como las que decoran la superficie de la cruz, aparecen en muchas obras coptas, pero el Códice Glazier es el único ejemplo sobreviviente de patrones entrelazados en un manuscrito. Las páginas adornadas con diseños entrelazados son una característica de los manuscritos *hiberno-sajones* posteriores, lo que sugiere que el desarrollo espectacular del arte de *Northumbria* del siglo VII puede haberse basado, en parte, en fuentes coptas.¹²

No existe ningún registro del manuscrito antes de 1961. William S. Glazier adquirió el códice en 1962; ahora, desde 1983, está en *Pierpont Morgan Libray* con la colección *Glazier*.¹³



Apostelgeschichte 1, 1 - 15, 3 Im Mittelaegyptischen Dialekt DES Koptischen (Codex Glazier): Vol 137 (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der Altchristlichen Literatur) de ***Hans-Martin Schenke***.

Hechos 1, 1 - 15, 3 En el dialecto egipcio medio del copto (Codex Glazier): Vol 137 (137 textos y estudios sobre la historia de la literatura cristiana primitiva).

El texto del códice fue editado por el *estudioso del Nuevo Testamento y coptólogo alemán*, conocido por sus estudios pioneros sobre **el gnosticismo** y los manuscritos coptos, Hans-Martin Schenke (1929-2002) en 1991.¹⁴

¹² **Age of Spirituality, Late Antique and Early Christian Art, Third to Seventh Century Catalogue of the Exhibition at the Metropolitan Museum of Art**, November 19, 1977, Through February 12, 1978, 444a Acts of the Apostle, pág. 494.

¹³ Ídem, pág. 495.

¹⁴ Hans-Martin Schenke, *Apostelgeschichte 1, 1 - 15, 3 Im Mittelaegyptischen Dialekt DES Koptischen (Codex Glazier):* Vol 137 (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der Altchristlichen Literatur), Akademie Verlag, GmbH, Berlin, 1991.

El Codex Glazier fue adquirido en Egipto por el marchante holandés *Joh. Möger de Soestdijk*, en la primavera de 1962, y ese mismo año, por la *Biblioteca Pierpont Morgan*.

El lugar del descubrimiento del códice nunca ha sido revelado, pero apareció en el comercio de libros antiguos en 1961 junto con un *evangelio copto de Mateo* que debe haber pertenecido al mismo hallazgo. Este último ahora está en posesión de William Scheide. Su escritura es muy similar a la de los *Hechos* del Codex Glazier, su dialecto es el mismo, y el tamaño de la hoja de ambos manuscritos es casi idéntico.

*Su pequeño formato sugiere que ambos textos fueron hechos para uso privado.*¹⁵

Las cubiertas o portada y contraportada de madera de acacia del códice, sujetas por un lomo de piel de cabra labrado y cerradas por bandas envolventes, también de piel de cabra y piezas de hueso ornamentales, decorados con líneas labradas y círculos concéntricos,¹⁶ proporcionan una rara evidencia de las *primeras técnicas de encuadernación*.



• Códex Glazier •

*Crédito imágenes: gentileza de la Biblioteca y Museo Morgan.*¹⁷

En el original, cliqueando sobre cada ilustración, puede visualizarse ampliada.



¹⁵ HistoryofInformation.com

¹⁶ [Bard Graduate Center](http://BardGraduateCenter.org), *Glazier Codex*

¹⁷ [The Morgan Libray & Museum](http://TheMorganLibray&Museum.org).

Un hermoso ejemplo de reproducción reciente del *Codex Glazier*:



· **Facsímil del Codex Glazier** basado en el original del siglo V d. C., ahora en la Biblioteca y Museo Morgan (MS G. 67). Realizado por Ursula Mitra en 2011.

Imágenes gentileza de: [Bard Graduate Center, Glazier Codex](#)

La “rueda del tiempo” no ha hecho sino revalorizar la singularidad del *Códice Glazier*. Su “pequeñez” no ha restado un ápice al interés que despierta este diminuto texto, por ser “testigo escrito” de los tiempos del *Cristianismo Primitivo* en que la transmisión de los textos de la “Buena Nueva” cristiana se plasmaba todavía en pergamino.



De igual modo, la sobria belleza de la cruz Ankh, cruz copta, o cruz de Thoth, rememora la olvidada importancia que la tradición copta dejó impresa en *el Cristianismo de los primeros siglos*.

H.T Elpizein, febrero 2022.